**Phaåm 18: HAÈNG-GIAØ-ÑEÀ-BAØ**

Luùc baáy giôø, trong hoäi coù ngöôøi nöõ teân Haèng-giaø-ba-ñeà töø choã ngoài ñöùng daäy, quyø goái phaûi chaám ñaát, chaêúp tay höôùng veà Ñöùc Phaät baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñoái vôùi vieäc naøy con khoâng lo sôï, trong ñôøi töông lai con seõ noùi nhöõng ñieàu thieát yeáu naøy cho chuùng sinh.

Vöøa döùt lôøi, ngöôøi nöõ duøng hoa vaøng tung leân cuùng Phaät, nhöõng caùnh hoa aáy truï trong hö khoâng ngay ñænh ñaàu Ñöùc Phaät. Baáy giôø Ñöùc Phaät mæm cöôøi.

A-nan töø choã ngoài ñöùng daäy, baøy vai aùo beân phaûi, quyø goái phaûi chaám ñaát, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät roài thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Do nhaân duyeân gì Ngaøi mæm cöôøi, phaùp thöôøng cuûa chö Phaät laø khoâng coù nhaân duyeân thì khoâng mæm cöôøi?

Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Naøy A-nan! Kieáp Tinh tuù ñôøi vò lai, ngöôøi nöõ Haèng-giaø-ñeà-baø naøy ñöôïc thaønh Phaät, hieäu Kim Hoa. Nay chuyeån thaân nöõ ñöôïc thaønh thaân nam sinh ra ôû coõi cuûa Phaät A- suùc. ÔÛ coõi cuûa Ñöùc Phaät kia, Haèng-giaø-ñeà-baø thöôøng tu phaïm haïnh, sau khi maïng chung, töø moät coõi Phaät naøy ñeán moät coõi Phaät khaùc... cuõng luoân tu phaïm haïnh cho ñeán khi ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà vaãn khoâng xa lìa chö Phaät. Thí nhö Chuyeån luaân thaùnh vöông ñi töø laâu ñaøi naøy ñeán laâu ñaøi khaùc, töø khi sinh ñeán maïng chung chaân khoâng giaãm ñaát. Ngöôøi nöõ naøy cuõng vaäy, töø coõi Phaät naøy ñeán coõi Phaät khaùc thöôøng tu phaïm haïnh cho ñeán ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà vaãn khoâng xa lìa chö Phaät.

A-nan lieàn nghó: “Luùc aáy hoäi chuùng Boà-taùt ñi ñeán hoäi chö Phaät”. Bieát yù nghó cuûa A-nan, Ñöùc Phaät lieàn baûo:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Neân bieát khi aáy hoäi chuùng Boà-taùt ñi ñeán hoäi chö Phaät. Naøy A-nan! Thôøi Phaät Kim Hoa, chuùng Thanh vaên vaøo Nieát-baøn soá ñeán voâ löôïng, khoâng theå tính keå, trong theá giôùi aáy khoâng coù caùc naïn aùc thuù, oaùn taëc cuõng khoâng bò tai hoïa ñoùi khaùt, beänh taät. Khi Phaät Kim Hoa ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà khoâng coù caùc söï lo sôï nhö vaäy.

A-nan baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ban ñaàu ngöôøi nöõ aáy gieo troàng thieän caên vaøo thôøi naøo?

Naøy A-nan! Ban ñaàu ngöôøi nöõ aáy gieo troàng thieän caên vaøo thôøi Phaät Nhieân Ñaêng, duøng thieän caên aáy hoài höôùng leân ngoâi Voâ thöôïng Boà-ñeà vaø cuõng duøng hoa vaøng raûi leân cuùng döôøng Phaät Nhieân Ñaêng ñeå caàu Voâ thöôïng Boà-ñeà. A-nan! Khi aáy, ta duøng naêm caùnh hoa raûi leân cuùng döôøng Phaät Nhieân Ñaêng. Phaät Nhieân Ñaêng bieát thieän caên ta thaønh töïu lieàn thoï kyù Voâ thöôïng Boà-ñeà. Baáy giôø, ngöôøi nöõ naøy nghe ta ñöôïc thoï kyù lieàn phaùt nguyeän vaøo ñôøi vò lai mình cuõng ñöôïc thoï kyù nhö vaäy. Nhö nay, ngöôøi nöõ aáy ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Boà-ñeà. Nhö vaäy, naøy A-nan! Ban ñaàu ngöôøi nöõ aáy gieo troàng thieän caên vaøo thôøi Phaät Nhieân Ñaêng vaø phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà.

A-nan baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö theá ngöôøi nöõ aáy tu taäp laâu daøi haïnh Voâ thöôïng Boà-ñeà. Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy. Naøy A-nan! Ngöôøi nöõ aáy tu taäp laâu daøi haïnh Voâ thöôïng Boà-ñeà. Khi aáy, Tu-boà-ñeà hoûi Ñöùc Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu Boà-taùt muoán haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät phaûi tu taäp khoâng nhö theá naøo? Phaûi vaøo Khoâng Tam-muoäi nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät phaûi quaùn saéc khoâng, phaûi quaùn thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng, neân duøng nhaát taâm ñeå quaùn phaùp khoâng theå thaáy, cuõng khoâng theå chöùng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö lôøi Ngaøi noùi Boà-taùt chaúng chöùng khoâng, theá naøo laø Boà- taùt vaøo Khoâng Tam-muoäi maø chaúng chöùng Khoâng?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Boà-taùt voán ñaõ sinh taâm quaùn khoâng ñaày ñuû, nhöng quaùn khoâng maø chaúng chöùng khoâng, ñaây laø thôøi gian Boà-taùt hoïc chöù chaúng phaûi thôøi gian ñeå chöùng vaø khoâng buoäc taâm vaøo duyeân thaâm saâu aáy. Khi ñoù Boà-taùt khoâng thoaùi lui taâm hoä trì ñaïo phaùp vaø khoâng dieät taän laäu hoaëc Vì sao? Vì Boà-taùt ñoù coù trí tueä lôùn vaø thieän caên thaâm saâu, neân nghó ñaây laø thôøi gian hoïc chöù chaúng phaûi thôøi gian chöùng vaø chæ vì ñaéc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Tu-boà-ñeà! Ví nhö ngöôøi nam khoûe maïnh, khoâng theå bò quaät ngaõ, dung nghi nghieâm chaùnh, moïi ngöôøi ñeàu kính meán. Ngöôøi nam aáy hieåu roõ binh phaùp, vuõ khí tinh nhueä, ñaày ñuû saùu möôi boán thöù vaø cuõng thoâng suoát caùc kyõ thuaät khaùc. Ñöôïc moïi ngöôøi kính meán neân laøm baát cöù vieäc gì cuõng thaønh coâng, do coù ñieàu kieän thuaän lôïi neân laøm nhieàu lôïi ích, caøng laøm moïi ngöôøi theâm cung kính, taêng theâm söï vui veû. Ngöôøi ñoù coù nhaân duyeân laø phaûi ñöa cha meï, vôï con vöôït qua ñöôøng nguy hieåm, thoaùt khoûi choã khoù khaên, ñöôïc an oån vaø khuyeân cha meï, vôï con chôù sôï haõi, noùi raèng con ñöôøng naøy tuy nhieàu nguy hieåm, coù oaùn taëc nhöng chaéc chaén ñöôïc an oån, khoâng bò ngöôøi khaùc laøm trôû ngaïi vaø gaây khoù khaên. Trí löïc cuûa ngöôøi aáy, thaønh töïu tröôùc ñaây khoâng coù ai ñòch noåi, coù theå ñöa cha meï, vôï con thoaùt khoûi caùc tai naïn naøy, ñöôïc vui veû ñeán thaønh aáp xoùm laøng, nhaø cöûa khoâng bò toån thöông, oaùn taëc thaáy khoâng daùm sinh aùc taâm. Vì sao? Vì ngöôøi naøy thoâng suoát taát caû kyõ ngheä, ngay trong ñöôøng hieåm bieát hoùa ra nhieàu ngöôøi tay caàm vuõ khí ñoâng hôn giaëc laøm boïn giaëc khieáp sôï raõ ñaùm. Vì theá bieát chaéc ngöôøi naøy ñöôïc an oån, khoâng bò caùc hoïa hoaïn.

Nhö vaäy naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt duyeân taát caû chuùng sinh neân buoäc taâm vaøo Töø Tam-

muoäi, vöôït qua caùc keát söû vaø phaùp hoã trôï keát söû, vöôït qua caùc ma vaø keû giuùp ñôõ ma, vöôït qua Thanh vaên, Bích-chi-phaät ñòa, truï vaøo Khoâng Tam-muoäi maø khoâng tröø laäu hoaëc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Khi aáy, Boà-taùt haønh phaùp moân giaûi thoaùt khoâng maø khoâng chöùng

voâ töôùng cuõng khoâng rôi vaøo höõu töôùng. Ví nhö con chim ñang bay treân hö khoâng, khoâng bò rôi giöõa ñöôøng, ôû trong hö khoâng maø khoâng truï vaøo hö khoâng. Tu-boà-ñeà! Boà-taùt cuõng vaäy, haønh khoâng, hoïc khoâng, haønh voâ töôùng, hoïc voâ töôùng voâ taùc, hoïc voâ taùc, chöa ñaày ñuû phaùp cuûa chö Phaät nhöng khoâng rôi vaøo khoâng, voâ töôùng, voâ taùc.

Ví nhö ngöôøi baén teân gioûi, baén teân leân hö khoâng, muõi naøy noái tieáp muõi kia, tuøy yù noái tieáp nhau maø khoâng rôùt xuoáng ñaát. Nhö vaäy, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät, nhôø phöông tieän hoä trì neân khoâng chöùng thaät teá ñeä nhaát maø chæ muoán thaønh töïu thieän caên Voâ thöôïng Boà-ñeà. Khi chöùng Voâ thöôïng Boà-ñeà thì môùi chöùng thaät teá ñeä nhaát. Cho neân, naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät neân suy tö veà thaät töôùng cuûa caùc phaùp nhö theá maø khoâng chòu chöùng.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Vieäc laøm cuûa Boà-taùt raát khoù khaên, raát laø hieám coù, coù theå hoïc ñöôïc nhö vaäy maø cuõng khoâng giöõ laáy söï chöùng ñaéc.

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Boà-taùt aáy khoâng boû taát caû chuùng sinh neân phaùt ñaïi nguyeän nhö vaäy. Naøy Tu-boà- ñeà! Neáu Boà-taùt phaùt taâm khoâng boû taát caû chuùng sinh vaø ñoä hoï vaøo Khoâng Tam-muoäi

giaûi thoaùt moân, Voâ töôùng, Voâ taùc Tam-muoäi giaûi thoaùt moân, khi aáy Boà-taùt khoâng chöùng thaät teá nöûa chöøng. Vì sao? Vì Boà-taùt nhôø phöông tieän hoä trì.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt muoán vaøo ñònh thaâm saâu nhö theá, ñoù goïi laø Khoâng Tam- muoäi giaûi thoaùt moân, Voâ töôùng, Voâ taùc Tam-muoäi giaûi thoaùt moân, thì tröôùc heát Boà-taùt aáy neân suy nghó ñaõ töø laâu chuùng sinh chaáp vaøo töôùng chuùng sinh, chaáp coù söï chöùng ñaéc, Voâ thöôïng Boà-ñeà, vaäy ta neân vì hoï thuyeát phaùp ñoaïn caùc kieán chaáp naøy. Khi ñoù Boà-taùt lieàn vaøo Khoâng Tam-muoäi giaûi thoaùt moân. Ñoù laø Boà-taùt duøng taâm aáy vaø nhôø naêng löïc phöông tieän ban ñaàu neân khoâng chöùng ñaéc nöûa chöøng, cuõng khoâng maát Tam-muoäi Töø, Bi, Hyû, Xaû. Vì sao? Vì Boà-taùt nhôø thaønh töïu naêng löïc phöông tieän neân thieän phaùp taêng tröôûng gaáp boäi, caùc caên thoâng lôïi vaø cuõng taêng tröôûng caùc Löïc, caùc Giaùc chi.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt nghó ñaõ töø laâu chuùng sinh haønh theo ngaõ töôùng, cho raèng ta chöùng ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà, ta neân thuyeát phaùp ñoaïn töôùng aáy. Khi ñoù Boà-taùt vaøo Voâ töôùng Tam-muoäi giaûi thoaùt moân, ñoù laø Boà-taùt duøng taâm aáy vaø nhôø naêng löïc phöông tieän ban ñaàu neân khoâng chöùng ñaéc nöûa chöøng, cuõng khoâng maát Tam-muoäi Töø, Bi, Hyû, Xaû. Vì sao? Vì Boà-taùt nhôø thaønh töïu naêng löïc phöông tieän neân thieän phaùp taêng tröôûng gaáp boäi, caùc caên thoâng lôïi vaø cuõng taêng tröôûng caùc Löïc, caùc Giaùc chi.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt nghó ñaõ töø laâu chuùng sinh soáng theo thöôøng töôûng, laïc töôûng, tònh töôûng, ngaõ töôûng vaø cho nhöõng töôûng aáy ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà, vaäy ta neân thuyeát phaùp ñoaïn tröø nhöõng töôûng aáy, ñoù laø phaùp voâ thöôøng chaúng phaûi thöôøng, laø khoå chaúng phaûi vui, laø baát tònh chaúng phaûi tònh, laø voâ ngaõ chaúng phaûi ngaõ. Ñoù laø Boà-taùt duøng taâm aáy vaø nhôø naêng löïc phöông tieän ban ñaàu, tuy chöa ñaéc Tam-muoäi Phaät, chöa ñaày ñuû Phaät phaùp, chöa chöùng Voâ thöôïng Boà-ñeà nhöng Boà-taùt coù theå vaøo Voâ taùc Tam-muoäi giaûi thoaùt moân, khoâng chöùng ñaéc nöûa chöøng.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt nghó ñaõ töø laâu chuùng sinh haønh theo höõu töôùng, ñaõ coù sôû ñaéc, nay cuõng coù sôû ñaéc; tröôùc haønh theo höõu töôùng, nay cuõng haønh theo höõu töôùng; tröôùc haønh ñieân ñaûo, nay cuõng haønh ñieân ñaûo; tröôùc haønh hoøa hôïp, nay haønh soáng hoøa hôïp; tröôùc haønh hö voïng, nay cuõng haønh hö voïng; tröôùc haønh taø kieán, nay cuõng haønh taø kieán. Neân Boà-taùt sieâng naêng haønh tinh taán, ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà vaø thuyeát phaùp tröø caùc töôùng aáy cuûa chuùng sinh.

Tu-boà-ñeà! Boà-taùt nghó ñeán taát caû chuùng sinh neân duøng taâm vaø naêng löïc phöông tieän ñeå quaùn phaùp töôùng thaâm saâu hoaëc khoâng, hoaëc khoâng töôùng, khoâng taïo taùc, khoâng khôûi, khoâng sinh, voâ sôû höõu. Tu-boà-ñeà! Khoâng coù vieäc Boà-taùt thaønh töïu trí tueä nhö vaäy maø coøn rôi vaøo sinh töû trong ba coõi.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt muoán ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà neân hoûi caùc Boà-taùt khaùc hoïc caùc phaùp aáy nhö theá naøo; sinh taâm nhö theá naøo? Vaøo khoâng chaúng chöùng khoâng, vaøo voâ töôùng, voâ taùc, voâ khôûi, voâ sinh, voâ sôû höõu, khoâng chöùng voâ sôû höõu nhöng coù theå tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät. Caùc Boà-taùt ñaùp chæ nieäm khoâng, nieäm khoâng töôùng, khoâng taïo taùc, khoâng khôûi, khoâng sinh, voâ sôû höõu, maø khoâng daïy veà taâm ban ñaàu, noùi veà taâm ban ñaàu, neân bieát Boà-taùt ñoù ôû vaøo thôøi Phaät quaù khöù chöa ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Boà-ñeà, chöa truï vaøo ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Vì Boà-taùt ñoù khoâng theå noùi, khoâng theå trình baøy, khoâng theå traû lôøi töôùng baát coäng cuûa Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, neân bieát Boà- taùt ñoù chöa ñeán ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Laøm theá naøo ñeå bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån?

–Tu-boà-ñeà! Boà-taùt nghe hay khoâng nghe ñeàu coù theå ñaùp ñuùng nhö vaäy, neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì nhaân duyeân ñoù neân coù nhieàu chuùng sinh haønh Boà-ñeà, nhöng ít coù Boà-taùt ñaùp ñuùng nhö vaäy.

–Tu-boà-ñeà! Ít coù Boà-taùt ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån, neáu ñöôïc thoï kyù thì coù theå ñaùp ñuùng, neân bieát Boà-taùt ñoù coù thieän caên minh maãn, thanh tònh, taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la ñeàu khoâng theå saùnh kòp.

M